



Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler, Michel Wolter et Laurent Zeimet;

MM. Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding.

Ont voté non: MM. Marc Angel, Frank Arndt, Alex Bodry, Mmes Taina Bofferding (par M. Roger Negri), Tess Burton, M. Yves Cruchten, Mme Claudia Dall'Agnol, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen, Mme Cécile Hemmen et M. Roger Negri;

MM. André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, M. Eugène Berger, Mme Anne Brasseur, M. Lex Delles (par M. Gusty Graas), Mme Joëlle Elvinger, MM. Gusty Graas, Max Hahn, Alexander Krieps, Claude Lamberty, Edy Mertens et Mme Lydie Polfer (par M. Max Hahn);

MM. Claude Adam, Gérard Anzia (par M. Claude Adam), Henri Kox, Mmes Josée Lorsché, Viviane Loschetter (par Mme Josée Lorsché) et M. Roberto Traversini (par M. Henri Kox).

Se sont abstenus: MM. Marc Baum et David Wagner.

Mir sinn um Enn vun dëser Diskussioun ukomm. A mer géifen zum nächste Punkt vun eisem Ordre du jour iwwergoen, an zwar dem Projet de loi 6997, der Umsetzung vun enger Direktiv iwwert de penale Schutz vum Euro an aneren Devisé géint Fälschung.

5. 6997 - Projet de loi modifiant le Code pénal et le Code de procédure pénale, en vue de transposer la directive 2014/62/UE du Parlement européen et du Conseil du 15 mai 2014 relative à la protection pénale de l'euro et des autres monnaies contre la contrefaçon, et remplaçant la décision-cadre 2000/383/JAI du Conseil

Rapport de la Commission juridique

► **M. Franz Fayot** (LSAP), rapporteur.- Här President, léif Kolleginnen, léif Kolleegen, Här Minister, mat dësem Gesetzesprojet a mam Gesetzesprojet...

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président*.- Kolleeginnen, Kolleegen, et ass ganz schwéier fir de Rapporteur ze schwätzen, wann Niewendiskussioun gefouert ginn. Wann Der déi musst féieren, féiert se wann ech gelift dobaussen!

► **M. Franz Fayot** (LSAP), rapporteur.- Merci, Här President.

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président*.- Den Här Rapporteur huet d'Wuert.

► **M. Franz Fayot** (LSAP), rapporteur.- Mam Gesetzesprojet 6997 setze mer eng europäesch Direktiv ëm, där hiert Zil et ass, d'Fälsche vum Euro ze verhënneren. An de Considéranzé vum der Direktiv 2014/62 ass ze liesen, dass zënter dem Joer 2002, zënterdeem et also méiglech ass, an Euro ze bezuelen, e Schued vun enger hallwer Milliard Euro duerch gefälschtend Geld entstanen ass.

Op där enger Säit geet et bei dëser Direktiv drëm, d'Entreprise an hir 330 Milliounen Verbraucher am Euroraum viru finanzielle Perten ze schützen. Op där anerer Säit geet et drëm, d'Vertrauen an den Euro, der zweetwichtigster Währung op der Welt, ze garantéieren.

D'Direktiv obligéiert d'Memberlänner, gewëssen Infraktiounen iwwert d'Fälsche vu Suen an hirem Code pénal virzugesu souwéi och minimal Sanktiounen anzeféieren. Da sollen d'Er-mëttler, dat heescht d'Police an der Haapt-saach, déi néideg Moyene kréien, fir iwwert déi Infraktiounen ze enquêtéieren. An d'Member-state ginn ausserdeem opgeruff, Statistiken iwwert d'Zuel vun Infraktiounen, déi mam Fälschen ze dinn hunn, ze féieren.

Déi zwee lescht Punkte ginn allerdéngs net an dësem Gesetz traitéiert.

Här President, mat deem heite Gesetz ännere mer just punktuell eise Code pénal an eise Code de procédure pénale. D'Gesetz, dat mir hoffentlech haut alleguerte stëmmen wäerten, huet nëmmen zwee Artikelen, well eis aktuell Gesetzgebung scho largement d'Exigence vun der Direktiv, mä och vun aneren internationa-len Texter wéi der Genfer Konventioun vun 1929 respektéiert.

Mir hunn awer vun dësen Ännerunge profitéiert, fir d'Kapitel I bis III an hir Disposition commune am Titel 3 vum Livre II vum Code pénal nei ze strukturéieren. Mir ersetzen also heimadder d'Artikelen 160 bis 192-2 vum aktuelle Code pénal duerch dräi nei Kapitel.

Am Kapitel I, Artikelen 160 bis 166, präziséiere mer, dass mer mat „Währung“, dem französische Wuert „Monnaie“, souwuel Pabeier wéi metalle Wärunge verstinn. Do derbäi kommen dann och nach d'Definitioun vum den Instruments de paiement corporels an d'Titren, also Wäert-pabeieren, fir déi och déi nämlechte Sanktiounen

gëlle wéi déi fir d'Fälsche vu Suen. An zwar gesäit eise Code pénal Prisongsstrofen tëschent 10 a 15 Joer fir d'Fälsche vu Suen, vu Paiement-sinstrumenter a Wäertpabeiere vir.

Dat si streng Strofen, Här President, allerdéngs och justifiéiert, wann ee bedenkt, wivill Schued esou Infraktiounen uriichten, a wann ee be-denkt, dass et sech hei ëm ganz sophistiquéiert Kriminalitéit, oft och Bandekriminalitéit han-delt. Manner streng gëtt d'Participatioun an d'Hëllef zu de viregten Infraktiounen bestrooft souwéi och d'Tentative. Mä ëmmerhin, et ris-kiéiert een awer och hei eng Prisongsstrof vu bis zu fënnf Joer.

Am neie Kapitel II geet et ëm d'Fälsche vu staatleche Sigelen, vun Timberen, Dréck a Mar-ken. Och hei gëllen déi nämlechte Strofe wéi bei Suen oder Wäertpabeieren.

Am drëtten Kapitel da regele mer d'Strofe fir de Fall, wou een institutionell Maschinnen, also le-gal Printinstrumenter benotzt huet, fir Fäl-schungen hierzustellen oder zum Beispill wann et ëm Sue geet, déi net gefälscht goufen, mä eigentlech nach net dierften an d'Zirkulatioun bruecht ginn.

Här President, léif Kolleginnen, léif Kolleegen, ech wëll net ze laang ginn an ech weess, dass dat lech freet. Fir d'Detailer erlaben ech mer, op de Rapport vun der Kommissioun ze verweisen. Mir erreeche mat der Ëmsetzung vun dëser Direktiv zwar net eng eenheetlech penal Ge-setzgebung am Beräich vun der Fälschung vu Suen am Euroraum, mä mir erweideren awer hei op europäeschem Niveau de Katalog vu méigleche Sanktiounen a stäerken eis Mëttelen am Kampf géint dës Form vu Kriminalitéit.

Ech wëll och nach derbäifügen, dass et eng gewëssen Urgence gëtt, fir dës Direktiv ëmze-setzen, well mer schonn hei a Versuch sinn an, mengen ech, och en Avertissement kruten, soudass ech lech da géif Merci soe fir d'No-lauschteren. Ech ginn natierlech och den Ac-cord vun der LSAP-Fraktioun zu dësem Projet. Voilà!

Merci.

► **Plusieurs voix**.- Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président*.- Merci dem Här Rapporteur. An den éischte Riedner ass den Här Gilles Roth.

Discussion générale

► **M. Gilles Roth** (CSV).- Merci, Här Pre-sident. Mir soen dann och dem Rapporteur, dem Franz Fayot, Merci fir säi schrëftlechen a mëndleche Rapport. An ech ginn d'Zoustëm-mung vun der CSV-Fraktioun.

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président*.- Merci. D'Zoustëmmung vun der LSAP hu mer. D'Madamm Beissel fir d'DP.

► **Mme Simone Beissel** (DP).- Jo, Här Pre-sident, ech ralliéiere mech. Et wär vill ze soen an dësem interessante Projet, mä vu dass den Här Fayot, deem ech Merci soe fir säin exzel-lente schrëftlechen a mëndleche Rapport, an dëser awer technesch komplizéierter Matière dat ganz gutt presentéiert huet, ginn ech och den Accord vun der DP-Fraktioun.

Merci.

► **Plusieurs voix**.- Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président*.- Merci. D'Madamm Lorsché.

► **Mme Josée Lorsché** (*déi gréng*).- Villmools Merci, Här President. Mir schléissen eis deem un. Och mir ginn den Accord zu dësem Projet de loi a si komplett d'accord mat allen Disposi-tiounen, déi en enthält.

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président*.- Den Här Reding hätt ech hei stoen. Ech ginn dervun aus, dass den...

► **M. Gast Gibéryen** (ADR).- Ech ginn och den Accord vun eiser Säit.

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président*.- Merci gesot. An dann, mengen ech... Den Här Baum wénkt och den Accord. Domat huet den Här Justizminister d'Wuert.

Prise de position du Gouvernement

► **M. Félix Braz**, *Ministre de la Justice*.- Ech hunn de Wieder vum Rapporteur näischt drunzehänken, ausser dass ech dem Franz Fayot wëll Merci soen, wéi och der gesamter Commission juridique, fir déi héich Vitesse, mat där se dëse Projet evakuéiert kritt huet. Mir sinn doriwwer ganz frou. An ech soen och der Chamber Merci fir d'Eestëmmegkeet.

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président*.- Merci och dem Här Justizminister. Mir kënnen dann direkt zum Vott iwwergoen.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 6997 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmung fänkt un. Fir d'Éischt déi per-séinlech Stëmmen. Dann d'Procuratiounen. An

Sommaire des séances publiques n°s 41, 42 et 43

41^e séance

Ouverture de la séance publique	p. 555
Ordre du jour	p. 555
Discours de M. le Président	p. 555
Déclaration de M. Antonio Tajani, Président du Parlement européen	p. 555-556
Séance de questions et de réponses	
1) Question posée par le groupe politique LSAP	p. 556-557
2) Question posée par le groupe politique CSV	p. 557
3) Question posée par le groupe politique DP	p. 557
4) Question posée par la sensibilité politique ADR	p. 557-558
5) Question posée par le groupe politique «déi gréng»	p. 558
6) Question posée par la sensibilité politique «déi Lénk»	p. 558-559
Heure d'actualité du groupe politique CSV sur l'avenir du libre-échange en général et du fu-tur de l'Organisation mondiale du commerce en particulier	p. 559-561
7107 - Projet de loi portant approbation de l'Accord entre l'État du Grand-Duché de Luxem-bourg et la République du Cabo Verde relatif à la gestion concertée du flux migratoire et au développement solidaire, fait à Luxembourg, le 13 octobre 2015	p. 562-563
6883 - Projet de loi portant modification du Code du travail	p. 563-565

42^e séance

Ouverture de la séance publique	p. 566
Communications	p. 566
Dépôt d'une motion par M. Gast Gibéryen	p. 566-567
7047 - Projet de loi modifiant la loi modifiée du 19 décembre 2008 relative à l'eau	p. 567-574
7106 - Projet de loi portant approbation du Protocole portant amendement à la Convention européenne sur les paysages, fait à Strasbourg le 15 juin 2016	p. 574-575
7125 - Projet de loi portant approbation de l'amendement de Kigali au protocole de Mont-réal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, adopté à Kigali le 15 oc-tobre 2016	p. 575-576
7088 - Projet de loi modifiant la loi modifiée du 21 juin 1976 relative à la lutte contre la pol-lution de l'atmosphère	p. 576-577
7110 - Projet de loi concernant certaines modalités d'application et les sanctions du règle-ment (UE) n°511/2014 du Parlement européen et du Conseil du 16 avril 2014 relatif aux mesures concernant le respect par les utilisateurs dans l'Union du Protocole de Nagoya sur l'accès aux ressources génétiques et le partage juste et équitable des avantages découlant de leur utilisation	p. 577-578

43^e séance

Ouverture de la séance publique	p. 578
Communications	p. 578-579
Ordre du jour	p. 579
Interpellation de M. André Bauler au sujet des effets potentiels d'une sortie du Royaume-Uni de l'Union européenne sur la place financière internationale de Luxembourg	
et	
Heure d'actualité du groupe politique CSV au sujet de la feuille de route pour la sortie du Royaume-Uni de l'Union européenne	p. 579-591
6997 - Projet de loi modifiant le Code pénal et le Code de procédure pénale, en vue de transposer la directive 2014/62/UE du Parlement européen et du Conseil du 15 mai 2014 relative à la protection pénale de l'euro et des autres monnaies contre la contrefaçon, et remplaçant la décision-cadre 2000/383/JAI du Conseil	p. 591

d'Ofstëmmung ass elo direkt eriwwer: 59-mol Jo, keng Abstentionen a keng Negativstëm-men. Domat ass de Projet unanime ugehall.

Résultat définitif après redressement: le projet de loi 6997 est adopté à l'unanimité des 60 votants.

Ont voté oui: Mmes Diane Aehm, Sylvie Andrich-Duval (par Mme Octavie Modert), Nancy Arendt, MM. Émile Eicher, Félix Eischen, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf (par Mme Nancy Arendt), Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Mme Martine Mergen (par M. Félix Eischen), M. Paul-Henri Meyers, Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler, Michel Wolter et Laurent Zeimet;

MM. Marc Angel (par M. Roger Negri), Frank Arndt, Alex Bodry, Mmes Taina Bofferding (par M. Alex Bodry), Tess Burton, M. Yves Cruchten, Mme Claudia Dall'Agnol, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen (par M. Georges Engel), Mme Cécile Hemmen et M. Roger Negri;

MM. André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, M. Eugène Berger, Mme Anne Brasseur, M. Lex Delles (par M. Gusty Graas), Mme Joëlle Elvinger, MM. Gusty Graas, Max Hahn, Alexander

Krieps, Claude Lamberty, Edy Mertens et Mme Lydie Polfer (par M. Max Hahn);

MM. Claude Adam, Gérard Anzia (par M. Claude Adam), Henri Kox, Mmes Josée Lorsché, Viviane Loschetter (par M. Henri Kox) et M. Roberto Traversini (par Mme Josée Lorsché);

MM. Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding (par M. Gast Gibéryen);

MM. Marc Baum et David Wagner.

Ass d'Chamber och bereet, d'Dispens vum zweete verfassungsméissege Vott unzufroen?

(Assentiment)

Dann ass dat esou decidéiert.

A mir sinn um Enn vun eisen Aarbechten ukomm. Rendez-vous ass muer de Mëttan um zwou Auer.

Merci. An d'Sëtzung ass eriwwer.

(Fin de la séance publique à 18.22 heures)